



DOUBLE AIR BED

(GB) (IE)

DOUBLE AIR BED

Operation and Safety Notes

(SE)

KOMFORTABEL DUBBELLUFTMADRASS

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(FR) (BE)

LIT GONFLABLE CONFORT DOUBLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(DE) (AT) (CH)

KOMFORT-DOPPEL-LUFTBETT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FI)

KAKSI ILMAPATJAA

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(DK)

KOMFORTABEL DOBBELLUFTMADRAS

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(NL) (BE)

COMFORT DUBBEL LUCHTBED

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IAN 93142

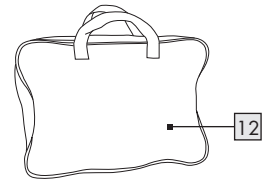
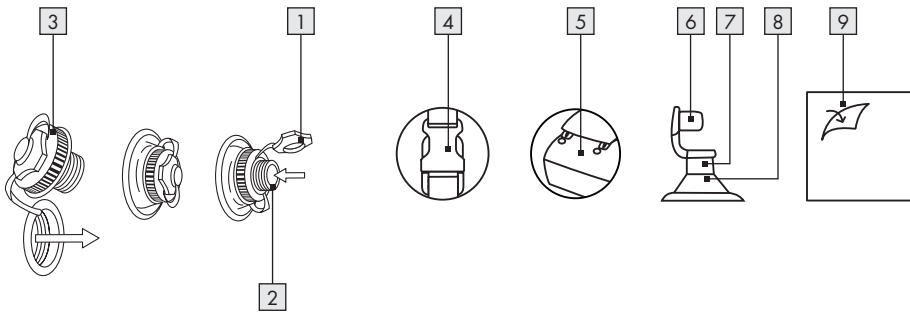
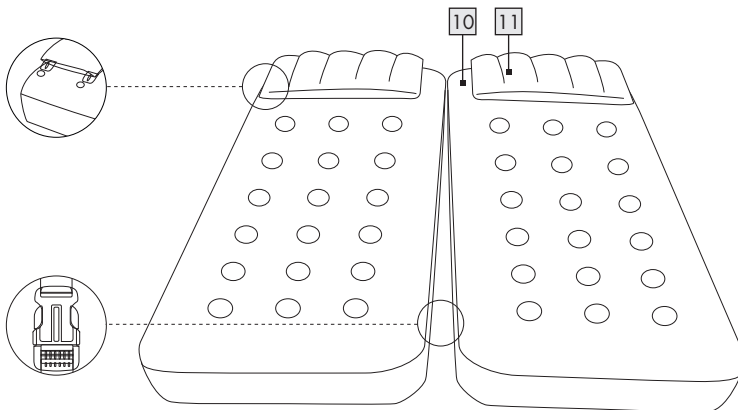
(GB) (IE) (SE) (DK) (BE)

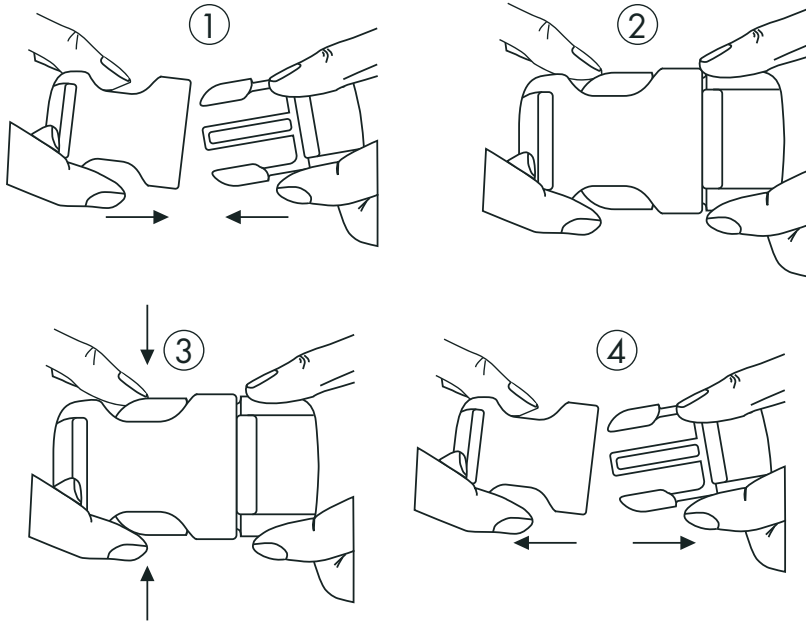
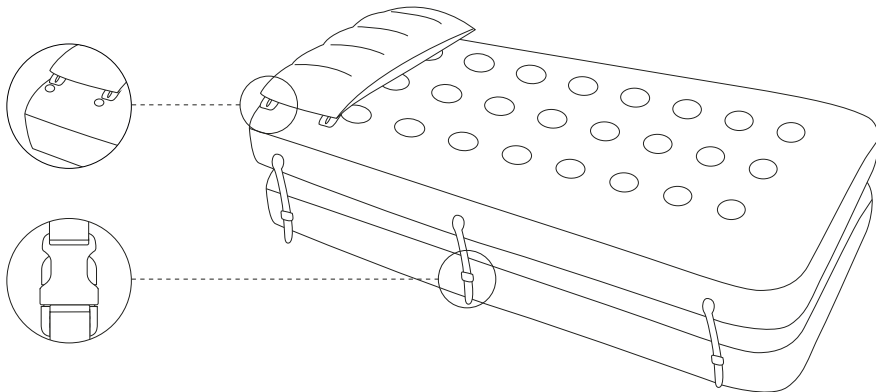




GB/IE	Operation and Safety Notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvallisuusohjeet	Sivu	8
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	11
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	14
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25



**A****B****C**

**D****E**

Double Air Bed

● Introduction



Before using the product for the first time, take time to familiarise yourself with the product first. Read the following instructions for use and safety instructions carefully. Only use the product as described and for the designated areas of application. Please keep these instructions in a safe place. If you hand this product on to a third party, you must also pass on all documents relating to the product.

● Intended Use

The product is intended for leisure and camping use. The product is not suitable for children under the age of 3. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Description of parts and features

- 1 End cap
- 2 Valve opening
- 3 Stopper
- 4 Buckle
- 5 Attachment for pillow
- 6 End cap
- 7 Valve opening
- 8 Valve (for pillow)
- 9 Self adhesive repair patch
- 10 Air bed
- 11 Pillow
- 12 Carrying bag

● Technical data

Dimensions: approx. 195 x 81 x 25 cm
(L x W x H) per single bed
Max. load: 140 kg per single bed
Rated air pressure: 0.38 PSI (0.026 bar)

● Scope of delivery

- 2 Air beds
- 2 Pillows
- 2 Self adhesive repair patches
- 1 Carrying bag
- 1 Set of directions for use



Safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND**

CHILDREN! Never leave children unattended with the packaging material or the product.

There is a risk of suffocation from the packaging materials and a risk of fatal injury by strangulation. Children often underestimate dangers.

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Always keep the product out of reach of children under 3 years of age. The packaged product includes some small parts which could endanger life if swallowed or inhaled.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts could adversely affect safety and function.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that you do not pump too much air into the product. Otherwise the product may burst.

- Make sure that the product is only used by competent persons.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.



Safety advice / Operation

- Keep flocked surface of airbed away from moisture.
- Do not use the product in water.
- ⚠ **CAUTION!** Keep away from fire. Otherwise damage to the product can result.
- ⚠ **CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.
- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Do not wash the product in the washing machine.
- ⚠ **CAUTION!** Make sure that you do not load more than 140 kg onto each single bed. Otherwise this could result in injuries and/or damage to the product.
- Use the valve **2**, **8** only together with suitable pump adapters. Otherwise this may result in damage to the valve **2**, **8**.

● Operation

● Pumping up airbed and pillow

Note: Before using the product for the first time, check it carefully for holes, porous places and seams that are not airtight.

Recommendation: Pump the product up and leave it alone for one day. Let a new product air outside in fresh air for a couple of days.

⚠ **CAUTION!** Inflatable plastic products react sensitively to the cold and hot. That is why you should never use the product when the ambient temperature falls to below 15 °C and rises above 40 °C. Otherwise damage to the product may result.

Note: Basically, only an adult should be responsible for pumping the airbed up. Make sure that you do not pump too much air into the product. On no account should you use a compressor. Stop the process when resistance increases during pumping and the seams start to stretch. Otherwise the material might tear. Only use manual pumps and/or

pumps specifically designed for use with inflatable plastic products.

- Roll the product out first and then check for holes, tears and other damage (see Fig. A).
 - Turn the end cap **1** of the valve opening **2** anti-clockwise off the air valve in order to open it.
 - Take the end cap **6** off the valve opening **7** in order to open the valve **8**.
 - Pump the product up.
 - First pump the air bed **10** up and then attach the pillow **11** (see Fig. C).
- IMPORTANT!** Keep in mind that air temperature and weather conditions can affect the air pressure inside inflatable products. In cold weather the product behaves as if it has less air pressure in it because the air inside contracts. Under these conditions you may have to add air. In hot weather the air inside expands. Under these conditions you may have to remove air in order to avoid overfilling.
- Turn the end cap **1** of the valve opening **2** clockwise onto the air valve to close it.
 - Place the end cap **6** onto the valve opening **7** in order to close the valve **8**.

● Deflating airbed and pillow

- Turn the stopper **3** anti-clockwise to open the air valve.
- Pull the end cap **6** off the valve opening **7** in order to open the valve **8**.
- Allow the air to escape completely.
- Slowly fold the product together (see Fig. A).

Note: Make sure that the product is completely dry before folding it together.

● Fixing the single beds together

If need be, the two single air beds **10** can be fixed together either on top of each other or side by side in order to raise the surface you can lie on or to expand it.





Operation / Maintenance / Cleaning and care / Disposal

- Push the buckles **4** into each other to close the buckles **4** (see Fig. D 1-2).
- Press the buttons of the buckles **4** down and pull them apart in order to open the buckles **4** (see Fig. D 3-4).

Fixing them on top of each other:

- Remove the pillow **11** from one of the air beds **10** and place the other air bed **10** flush on top of it (see Fig. E).
- Close the buckles **4** on the side as described above.

Fixing the beds side by side:

- Place the two air beds **10** next to each other so that the ends with the pillows **11** point in the same direction (see Fig. C).
- Close the buckles **4** as described above.

● Maintenance

● Mending airbed and pillow

Note: Minor damage may be repaired using the supplied self adhesive repair patches **9**.

- First let the air out of the product (see "Deflating airbed and pillow").
- Clean the damaged area with alcohol.
- Abrade the area around the site of the damage with fine sandpaper.
- Cut out a piece of the repair patch **9**.

Note: Make sure that the repair patch largely overlaps the edges of the leak.

- Round the corners off and place the repair patch over the leak or hole. Use a pencil to draw around the edges of the repair patch.
- Place the repair patch onto the damaged part.
- Press the repair patch firmly down onto the leak. You may have to place a heavy object onto the relevant area.
- Wait for 24 hours before you pump up the product again.

● Cleaning and care

- Do not use corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the flocked surface of the product using a brush.
- Clean the plastic surfaces with water and / or a little mild soap solution.
- Do not expose the product to extreme weather conditions such as extreme temperature, wind and rain.
- Do not allow the product to be subjected to frost.
- Ensure that the inside and outside of the product are completely dry if you intend to store it indoors for a long period. Failure to observe this advice could result in the build-up of mildew and mould.
- Fold up the product with the flocked surface on the inside.
- Store the product in dark, dry place – out of reach of children.
- The ideal storage temperature is between 10 and 20 °C.
- Make sure that the valve **2**, **8** is shut if you wish to store the product for any length of time.
- Do not allow sharp objects to come into contact with the product while it is in storage.
- Never powder the product with talcum.

● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Kaksi ilmapatjaa

Maksimi kuormitus: 140 kg / yhden hengen vuode
Mittausilmanpaine: 0,38 psi (0,026 bar)

Johdanto



Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöä. Lue sitä varten käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Anna kaikki tätä tuotetta koskevat paperit aina tuotteen mukana eteenpäin.

Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu vapaa-ajan- ja leirintäkäyttöön. Tuote ei sovellu alle kolmivuotiaille lapsille. Muunlainen käyttö tai muutosten teko tuotteeseen on määrystenvastaista ja voi aiheuttaa huomattavia tapaturmia, loukkaantumisia ja / tai tuotteen vaurioitumisen. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuote ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

Osien kuvaus

- 1 Sulkutulppa
- 2 Venttiiliaukko
- 3 Tulppa
- 4 Solki
- 5 Tyynyn kiinnitys
- 6 Sulkutulppa
- 7 Venttiiliaukko
- 8 Venttiili (tyynyyn)
- 9 Itseliimautuva paikka
- 10 Ilmavuode
- 11 Tyyny
- 12 Kantokassi

Tekniset tiedot

Mitat: n. 195 x 81 x 25 cm (p x l x k)
yhden hengen vuode

Toimitukseen kuuluu

- 2 Ilmavuodetta
- 2 Tyynyä
- 2 Itseliimautuvaa korjauspaikkaa
- 1 Kantokassi
- 1 Käyttöohje



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA KÄYTTÖOHJEET VASTAISUUDEN VARALTA!

-  **VAROITUS! PIKKULAPSIA JA LAPSIA UHKAA TAPATURMA- JA HENGENVAARA!** Älä

koskaan päästä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin ja tuotteen läheisyyteen. Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran ja sähköisku hengenvaaran. Lapset eivät useinkaan tunnista uhkaavia vaaroja.

-  **VAROITUS! HENGENVAARA!** Pidä alle 3-vuotiaat lapset aina loitolla tuotteesta. Toimitukseen kuuluu

pienosisia. Ne voivat nieltynä tai hengitettynä olla hengenvaarallisia.

- ⚠ **VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!**

Varmistaudu, että kaikki osat ovat ehjiä. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa turvallisuuteen ja toimivuuteen.

- ⚠ **VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!**

Tarkista, ettet pumpppaa liian paljon ilmaa tuotteeseen. Koska tuote voi haljeta.

- Muista, että tuotetta saa käyttää ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.

- ⚠ **VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Älä missään tapauksessa käytä tuotetta uima-apuvälineenä.

- Pidä tuotteen samettimainen pinta loitolla kosteudesta.
- Älä käytä tuotetta vedessä.

VARO! Pidä tuote loitolla tulesta. Koska se voi vaurioittaa tuotetta.

VARO! MYRKYTYSVAARA JA AINEELISTEN VAHINKOJEN VAARA! Älä sytytä tulta tuotteen lähellä ja pidä se loitolla lämpölähteistä.

■ Tarkista, että tuotteen alusta on tasainen ja siinä ei ole teräviä esineitä. Koska ne voivat vaurioittaa tuotetta.

■ Älä milloinkaan pese tuotetta pesukoneessa.

VARO! Pidä huolta siitä, ettei kuormita tuotetta yli 140 kilolla yksittäistä vuodetta kohti. Tästä voi olla seurauksena loukkaantumisia ja / tai tuotteen vaurioituminen.

■ Käytä venttiiliä [2], [8] vain yhdessä sopivan pumppuadapterin kanssa. Muussa tapauksessa venttiili [2], [8] voi vaurioitua.

● Käyttö

● Ilmavuoteen ja tyynyn pumppaus

Huomautus: Tarkista ennen tuotteen ensimmäistä käyttöönottoa perusteellisesti, ettei siinä ole reikiä, huokoisia kohtia eikä vuotavia saumoja.

Suositus: Pumppaa ilmaa kumiveneeseen ja anna sen olla päivä rauhassa. Tuuleta uutta tuotetta pari päivää raikkaassa ilmassa.

VARO! Puhallettavat muovituotteet reagoivat herkästi kylmyyteen ja kuumuuteen. Älä siksi käytä tuotetta, jos ympäristön lämpötila laskee alle 15 °C tai kohoaa yli 40 °C. Koska tällaiset lämpötilat voivat vaurioittaa tuotetta.

Huomautus: Pumppaaminen tulisi antaa aina aikuisten tehtäväksi. Tarkista, ettei pumppaa liian paljon ilmaa tuotteeseen. Älä missään tapauksessa käytä kompressoria. Lopeta pumppaaminen, kun vastus pumpatessa kohoaa ja saumat pingottuvat. Muuten materiaali voi repeytyä. Käytä vain käsi-pumppuja ja / tai pumppuja, jotka on tarkoitettu erityisesti puhallettaville muovituotteille.

□ Kääri ensin tuoterulla auki ja tarkista, ettei siinä ole reikiä, halkeamia eikä muita vaurioita (katso kuva A).

□ Käännä venttiiliaukon [2] korkkia [1] vastapäivään venttiiliaukosta ja avaa se.

□ Vedä korkki [6] venttiiliaukosta [7] avataksesi venttiilin [8].

□ Pumppaa tuotteeseen ilmaa.

□ Pumppaa ensin ilmavuode [10] ja kiinnitä vasta sitten tyyny [11] (katso kuva C).

TÄRKEÄÄ! Huomioi, että ilman lämpötila ja sääolosuhteet vaikuttavat puhallettavien tuotteiden ilmanpaineeseen. Kylmällä säällä tuote menettää ilmanpainetta, koska ilma supistuu. Näissä olosuhteissa on pumpattava lisää ilmaa tarvittaessa. Kuumalla säällä ilma laajenee. Tässä tapauksessa ilmaa on tarvittaessa päästettävä ulos, jotta välttyäisiin ylitäytöltä.

□ Käännä venttiiliaukon [2] korkkia [1] myötäpäivään venttiiliaukkoon ja sulje venttiili.

□ Pistä korkki [6] venttiiliaukkoon [7], jotta voit sulkea venttiilin [8].

● Ilman tyhjentäminen

□ Käännä tulpaa [3] vastapäivään ja avaa ilmaventtiili.

□ Vedä korkki [6] venttiiliaukosta [7] avataksesi venttiilin [8].

□ Anna ilman tyhjentyä täydellisesti.

□ Kääri tuote hitaasti rullalle (katso kuva A).

Huomautus: Tarkista, että tuote on täysin kuiva, ennen kuin käärit sen kokoon rullalle.

● Yksittäisten vuoteiden kiinnittäminen

Yksittäiset ilmavuoteet [10] voidaan tarvittaessa kiinnittää päällekkäin tai vierekkäin vuoteen korottamiseksi tai leventämiseksi.

□ Työnnä soljet [4] sisäkkäin solkien [4] sulkemiseksi (katso kuva D 1-2).

□ Pidä solkien [4] painikkeita painettuna ja vedä ne irti toisistaan solkien [4] avaamiseksi (katso kuva D 3-4).

Kiinnittäminen päällekkäin:

- Poista tynny [11] toiselta ilmapuoteelta [10] ja aseta toinen ilmapuode [10] reunat vastakkain sen päälle (katso kuva E).
- Sulje soljet [4] sivuilla, kuten edellä kuvattu.

Kiinnitys vierekkäin:

- Aseta kummatkin ilmapuoteet [10] vierekkäin niin, että pääpuolet ovat tynnyjen [11] kanssa samassa suunnassa (katso kuva C).
- Sulje soljet [4] kuten edellä kuvattu.

● Huolto

● Ilmapuoteen ja tynnyn paikkaaminen

Huomautus: pienemmät vauriot voit korjata itseliimautuvilla korjauspaikoilla [9].

- Päästä nyt ilma pois tuotteesta (katso "Ilman tyhjentäminen").
- Puhdista vaurioitunut kohta alkoholilla.
- Karhenna vaurioituneen kohdan alue hienolla santapaperilla.
- Leikkaa sopiva pala itseliimautuvasta korjauspaikasta [9].

Huomautus: Pidä huolta siitä, että paikka ulottuu riittävästi vuotavan kohdan reunojen yli.

- Pyöristä paikan kulmat ja aseta paikka vuotavalle kohdalle. Merkitse paikan reunat lyijykynällä.
- Aseta paikkauslappu vaurioituneeseen kohtaan.
- Paina nyt paikkauslappu tiukasti vuotavaan kohtaan. Aseta tarvittaessa jokin painava esine vastaavan kohdan päälle.
- Odota 24 tuntia ennen kuin pumppeat taas ilmaa tuotteeseen.

● Puhdistus ja hoito

- Älä missään tapauksessa käytä hankaavaa tai syövyttävää puhdistusainetta.
- Puhdista tuotteen sametinen pinta harjalla.

- Puhdista muoviset pinnat vedellä ja / tai miedolla saippuoliuoksella.
- Älä altista tuotetta turhaan äärimmäisille sääolosuhteille, kuten äärimmäiset lämpötilat, tuuli ja sade.
- Älä jätä tuotetta pakkaseen.
- Tarkista, että tuote on täysin kuiva sisältä ja päältä, jos haluat varastoida sen pidemmäksi ajaksi. Siihen voi muuten muodostua kosteus- ja homeita.
- Taita tuote kokoon niin, että sen sametinen pinta jää sisäpuolelle.
- Säilytä tuote pimeässä ja kuivassa paikassa – pois lasten ulottuvilta.
- Ihanteellinen säilytyslämpötila on 10 ja 20 °C välillä.
- Tarkista, että venttiili [2], [8] on suljettu, kun panet tuotteen säilöön pidemmäksi ajaksi.
- Älä laita mitään teräviä esineitä tuotteelle, kun panet sen varastoon.
- Älä missään tapauksessa käytä siihen talkkia.

● Hävittäminen



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista ja voit toimittaa sen paikallisiin kierrätyspisteisiin.

Kysy lisätietoja käytöstä poistetun huonekalun hävittämisestä kunnan / kaupunginvirastolta.

Komfortabel dubbelluftmadrass

Max. belastning: 140 kg per madrass
Nominellt lufttryck: 0,38 psi (0,026 bar)

● Inledning



Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs säkerhetsanvisningar och bruksanvisning noga. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Förvara denna anvisning väl. Överlämna även dessa handlingar om du överlåter produkten till en tredje person.

● Ändamålsenlig användning

Produkten är endast avsedd för fritidsaktivitet och camping. Produkten är inte avsedd för barn under 3 år. Annan användning än avsedd eller förändrad produkt är inte tillåten och kan medföra allvarliga skaderisker, personskador och/eller produktskador. Tillverkaren ansvarar inte för skador vilka kan härledas ur felaktig hantering. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

● De olika delarna

- 1 Stopplugg
- 2 Ventilöppning
- 3 Plugg
- 4 Spänne
- 5 Fäste för huvudkudde
- 6 Stopplugg
- 7 Ventilöppning
- 8 Ventil (för huvudkudde)
- 9 Självhäftande lagningslapp
- 10 Luftmadrass
- 11 Kudde
- 12 Väska

● Tekniska data

Mått: ca. 195 x 81 x 25 cm
(L x B x H) per madrass

● Leveransens omfattning

- 2 Luftmadrasser
- 2 Kuddar
- 2 Självhäftande lagningslappar
- 1 Väska
- 1 Bruksanvisning



Säkerhetsanvisningar

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV!

-  **⚠️ VARNING! RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial och produkt. Risk för kvävning och strypning föreligger i samband med förpackningsmaterialet. Mindre barn förstår inte farorna som lurar.
-  **⚠️ VARNING! LIVSFARA!** Håll alltid mindre barn under 3 år på avstånd. Leveransen innehåller smådelar. Dessa kan vara livsfarliga om de sväljs eller inandas.
- ⚠️ **OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Kontrollera att alla delar är oskadade. Skadade delar kan påverka säkerhet och funktion.
- ⚠️ **OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Se till att inte pumpa för mycket luft i produkten. Risk för att produkten spricker.
- Säkerställ att produkten endast användas av behörig person.
- ⚠️ **OBSERVERA! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Använd inte produkten som simdyna.
- Håll alltid den flockade ytan på avstånd från fukt.
- Använd inte produkten i vatten.
- ⚠️ **OBSERVERA!** Håll produkten borta från eld. Risk för skadad produkt föreligger.
- ⚠️ **OBSERVERA! RISK FÖR FÖRGIFTNING OCH FARA FÖR MATERIALSKADOR!**

- Tänd inte öppen eld i närheten av produkten och håll produkten borta från värmekällor.
- Kontrollera att underlaget är jämnt, plant och / eller att det inte finns föremål eller spetsiga stenar. Risk för skadad produkt föreligger.
- Produkten kan inte maskintvättas.
- ⚠ **OBSERVERA!** Se till att inte belasta produkten över 140 kg per madrass. Risk för personskador och / eller produktskador.
- Använd endast ventilen [2], [8] tillsammans med lämplig pumpadapter. Risk för skadad ventil [2], [8] föreligger.

● Användning

● Pumpa upp luftmadrass och huvudkudde

Obs: Undersök produkten om den uppvisar hål, porösa ställen och otäta sömmar innan produkten används.

Rekommendation: Blås upp produkten och låt den ligga ifred under en dag. Låt en ny produkt ligga i friska luften ett par dagar.

⚠ **OBSERVERA!** Uppblåsbara plastprodukter reagerar känsligt på kyla och värme. Använd inte produkten när omgivningstemperaturen sjunker under 15 °C resp. över ökar över 40 °C. Risk för skadad produkt föreligger.

Obs: Produkten bör alltid blåsas upp av vuxen person. Se till att inte pumpa för mycket luft i produkten. Använd inte en kompressor. Sluta pumpningen när motståndet ökar och sömmarna börjar spännas ut. Risk för att materialet spricker. Använd endast handpumpar och / eller pumpar som är speciellt avsedda för uppblåsbara plastprodukter.

- Rulla ut produkten först och kontrollera att den inte uppvisar hål, sprickor eller annan skada (se bild A).
- Vrid på stoppluggen [1] på ventilöppningen [2] motsols gentemot luftventilen, för att öppna denna.
- Dra loss stoppluggen [6] från ventilöppningen [7], för att öppna ventilen [8].
- Pumpa upp produkten.

- Pumpa upp luftmadrassen [10] och sätt fast huvudkudden [11] (se bild C).
- OBSERVERA!** Observera att lufttemperatur och väder påverkar lufttrycket i den uppblåsbara produkten. Luften i produkten försvinner när det blir kallt eftersom luften minskar. Pumpa upp om det behövs. Luften expanderar i värme. Släpp eventuellt ut lite luft för att förhindra att produkten innehåller för mycket luft.
- Vrid på locket [1] på ventilöppningen [2] motsols på luftventilen, för att stänga denna.
- Sätt fast stoppluggen [6] på ventilöppningen [7], för att stänga ventilen [8].

● Släppa ut luft

- Vrid proppen [3] motsols, för att öppna luftventilen.
- Dra loss stoppluggen [6] från ventilöppningen [7], för att öppna ventilen [8].
- Släpp ut luften helt.
- Vik ihop produkten långsamt (se bild A).
- Obs:** Kontrollera att produkten är helt torr innan den viks ihop.

● Sätta fast madrasserna

De båda separata madrasserna [10] kan läggas på varandra eller bredvid varandra för att öka höjden eller bredden och sättas fast.

- Skjut in spännena [4] i varandra för att stänga spännena [4] (se bild D 1-2).
- Håll knapparna på spännena [4] tryckta och dra isär dem för att öppna spännena [4] (se bild D 3-4).

Sätta fast över varandra:

- Ta bort kudden [11] på en av luftmadrasserna [10] och lägg den andra luftmadrassen [10] ovanpå (se bild E).
- Stäng spännena [4] i sidan som beskrivet.



Användning / Underhåll / Rengöring och skötsel / Avfallshantering

Sätta fast bredvid varandra:

- Lägg de båda luftmadrasserna **10** bredvid varandra så att huvuddelen mit huvudkuddarna **11** ligger åt samma håll (se bild C).
- Stäng spännena **4** som beskrivet.

● Underhåll

● Reparera luftmadrass och huvudkudde

Hänvisning: Mindre skador kan du själv reparera med hjälp av de självhäftande lagningslapparna **9**.

- Släpp ut luften ur produkten (se Släppa ut luft).
- Rengör den skadade ytan med rengöringssprit.
- Rugga upp ytan runt det skadade stället med fint sandpapper.
- Skär ut en bit av den självhäftande lagningslappen **9**.

Obs: Se till att plastfolien täcker den otäta punkten runt om.

- Runda av kanterna och placera plastfolien på den otäta punkten. Markera plastfoliens kanter med en blyertspenna.
- Lägg lagningslappen på det skadade stället.
- Tryck fast lagningslappen ordentligt över det otäta stället. Ställ ev. ett tungt föremål på stället.
- Vänta 24 timmar med att pumpa upp produkten.

● Rengöring och skötsel

- Använd inte frätande eller aggressiva rengöringsmedel.
- Rengör den flockade ytan på produkten med en borste.
- Rengör plastytorna med vatten och / eller mild tvålatten.
- Utsätt inte produkten för onödigt extrema väderförhållanden, t.ex. extrem temperatur, vind och regn.
- Utsätt inte produkten för frost.

- Kontrollera att produkten är helt torrt både invändigt och utvändigt innan den rullas ihop och förvaras under längre tid. Annars kan det bildas mögel och fläckar.
- Vik ihop produkten med den flockade sidan inåt.
- Förvara produkten i mörkt och torrt rum, utom räckhåll för barn.
- Idealisk förvaringstemperatur ligger mellan 10 och 20 °C.
- Se till att ventilen **2**, **8** är stängd när du inte använder produkten under längre tid.
- Placera inga vassa föremål på produkten under förvaringen.
- Behandla inte produkten med talk.

● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.

Kontakta miljökontoret på din ort för vidare information om avfallshantering av förbrukad produkt.



Komfortabel dobbelluftmadras

● Indledning



Sæt Dem ind i produktets funktion før De tager det i brug. Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne skal gennemlæses indgående. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Opbevar denne vejledning omhyggelig. Hvis du giver produktet videre til en anden person, bedes du ligeledes videregive alle dokumenter.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til brug indenfor fritids- og campingområdet. Produktet er ikke egnet til børn under tre år. Anvendelser der afviger herfra eller forandringer af produktet er ikke tilladt og medfører risiko for alvorlige ulykker og beskadigelser af personer og af selve både. Fremstilleren fralægger sig enhver ansvar for skader som følge af formålsfremmed anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Beskrivelse af delene

- 1 Hætte
- 2 Ventilåbning
- 3 Prop
- 4 Spænde
- 5 Fastgørelse til hovedpuden
- 6 Hætte
- 7 Ventilåbning
- 8 Ventil (for hovedpude)
- 9 Selvklæbende lap
- 10 Luftseng
- 11 Pude
- 12 Bæretaske

● Tekniske specifikationer

Mål: ca. 195 x 81 x 25 cm
(L x B x H) hver enkeltmandseng

Maks. belastning: 140 kg per enkeltmandseng
Dimensionerings-
lufttryk: 0,38 PSI (0,026 bar)

● Samlet levering

- 2 Luftsenge
- 2 Puder
- 2 Selvklæbende reparationslapper
- 1 Bæretaske
- 1 Betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG BESKRIVELSER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG!

-  **⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må aldrig være alene med indpakningsmaterialet uden opsyn. Der er risiko for at de bliver kvalt i materialet. Børn kan soim regel ikke vurdere faremomenterne korrekt.
-  **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Hold børn under tre år væk fra produktet. Leveringen indeholder smådele. Disse kan, hvis de bliver slugt eller inhaleret, være livsfarlig.
- ⚠ **OBS! FARE FOR AT KOMME TIL SKADE!** Alle dele skal være ubeskadiget. Beskadigede dele kan få indflydelse på sikkerhed og funktion.
- ⚠ **OBS! FARE FOR AT KOMME TIL SKADE!** Produktet må ikke pumpes for hårdt op. Man risikerer at det eksploderer.
- Vær opmærksom på, at produktet kun benyttes af fagkyndige personer.
- ⚠ **OBS! FARE FOR AT KOMME TIL SKADE!** Benyt produktet under ingen omstændigheder som svømmehjælp
- Hold den velouriserede overflade væk fra fugt.
- Benyt produktet ikke i vand.
- ⚠ **OBS!** Hold produktet væk fra ild. Ellers kan produktet blive beskadiget.



Sikkerhedsanvisninger / Betjening

⚠ OBS! FARE FOR FORGIFTNING OG FARE FOR MATERIEL SKADE! Undgå at tænde ild i nærheden af produktet og hold det på afstand fra varmekilder.

- Vær opmærksom på at undergrunden er lige og fri for skarpe eller spidse genstande. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Produktet må ikke vaskes i vaskemaskinen.

⚠ OBS! Sørg for, at produktet ikke belastes med mere end 140 kg per enkeltmandseng. Det kan resultere i tilskadekomst og / eller beskadigelser på produktet.

- Anvend ventilen **2**, **8** udelukkende sammen med egnede pumpeadaptere. Ellers kan det resultere i beskadigelser på ventilen **2**, **8**.

● Betjening

● Luftseng og hovedpude pumpes op

Bemærk: Før første anvendelse skal båden undersøges grundigt for huller, porøse steder og utætte sammensyninger.

Anbefaling: Produktet skal pumpes op og henligge et døgn. En ny produktet skal luftes ud et par døgn i frisk luft.

⚠ OBS! Oppustelige plastprodukter reagerer sensibelt over for kulde og varme. Brug derfor produktet ikke hvis temperaturen rundt omkring synker under 15 °C eller stiger over 40 °C. Ellers kan der komme skader på produktet.

Bemærk: Det skal overlades til voksne at pumpe produktet op. Der må ikke komme for megen luft ind i produktet. Brug ikke nogen kompressor. Oppumpningen skal standses hvis modstanden tager til under oppumpningen og sammensyningerne bliver spændt. Der er ellers mulighed for at materialet går i stykker. Brug kun håndpumpe eller pumper specielt beregnet til denne slags oppustelige produkter.

- Start med at rulle produktet ud og tjek for huller, revner og andre beskadigelser (se tegning. A).
- Drej låsehætten **1** af ventilåbningen **2** mod urets retning på luftventilen for at åbne denne.

- Træk låsehætten **6** af ventilåbningen **7** for at åbne ventilen **8**.
- Pump nu luft i produktet.
- Pump luftsengen **10** op først, og fastgør så puden **11** (se illust. C).

VIGTIGT! Luftens temperatur og vejrforholdene har umiddelbar indflydelse på lufttrykket i opustelige produkter. I koldt vejr mister man lufttryk idet luften trækker sig sammen. Under disse betingelser skal der eventuelt pumpes mere luft på. I varme udvider luften sig, og der skal da eventuelt slippes noget luft ud for at forhindre overtryk.

- Drej låsehætten **1** af ventilåbningen **2** i urets retning på luftventilen for at låse denne.
- Stik låsehætten **6** på ventilåbningen **7**, for at låse ventilen **8**.

● Luft slippes ud

- Drej proppen **3** mod urets retning for at åbne luftventilen.
- Træk låsehætten **6** af ventilåbningen **7** for at åbne ventilen **8**.
- Lad luften slippe fuldstændig.
- Fold produktet sammen (se tegning. A).

Bemærk: Vær opmærksom på, at produktet er absolut tørt, før det foldes sammen.

● Enkeltseng fikseres

De to enkelte luftsenge **10** kan efter behov fikseres enten oven på hinanden eller ved siden af hinanden, for at forhøje liggefladen eller gøre den bredere.

- Skub spænderne **4** ind i hinanden, for at lukke spænderne **4** (se illust. D 1-2).
- Hold spændernes **4** taster trykket og træk dem fra hinanden, for at åbne spænderne **4** (se illust. D 3-4).

Fikseres oven på hinanden:

- Fjern puden **11** fra en af luftsengene **10** og læg den anden luftseng **10** ovenpå, så den er fyndig (se illust. E).





Betjening / Vedligeholdelse / Rengøring og pleje / Bortskaffelse

- Luk spænderne **4** i siden, som beskrevet tidligere.

Fikseses ved siden af hinanden:

- Læg de to luftsenge **10** på en sådan måde ved siden af hinanden, at hoveddelene med hovedpuderne **11** viser i samme retning (se illust. C).
- Luk spænderne **4**, som beskrevet tidligere.

● Vedligeholdelse

● Luftseng og hovedpude lappes

Henvisning: Mindre skader kan De reparere ved hjælp af selvklæbende reparationslapper **9**.

- Tøm først produktet for luft (se "Tømning for luft").
- Rens det beskadigede areal med alkohol.
- Gør området omkring skaden ru med fint sandpapir.
- Skær et stykke af den selvklæbende reparationslap **9** ud.

Bemærk: Lappen skal være rigeligt stor så det punkterede sted bliver rigeligt overlappet.

- Hjørnerne rundes af, og lappen lægges over punkteringen. Lappens kanter tegnes op med en blyant.
- Læg reparationslappen på det utætte sted.
- Nu trykkes reparationslappen fast på det utætte sted. I givet fald stilles en tung genstand på det pågældende sted.
- Vent 24 timer inden produktet pustes op igen.

● Rengøring og pleje

- Der må absolut ikke bruges ætsende eller skurende rengøringsmidler.
- Rens den produktets velouriserede overflade med en børste.
- Rens plastoverfladen med vand og / eller mildt sæbevand.
- Produktet må ikke udsættes for unødigt ekstremt vejrforhold, f.eks. ekstreme temperaturer, vind og regn.

- Produktet må ikke udsættes for frost.
- Produktet skal være fuldstændigt tørt produktet inde og ude, hvis det skal gemmes væk i længere tid. Der er ellers risiko for at det bliver jordslået og angrebet af skimmel.
- Fold produktet sammen, så den velouriserede overflade vender indad.
- Produktet lagres i et mørkt tørt rum – udenfor børns rækkevidde.
- Den ideelle lagertemperatur ligger mellem 10 og 20 °C.
- Sørg for, at ventilen **2**, **8** er lukket, når De vil lagre produktet i længere tid.
- Undgå at sætte skarpe genstande på produktet, når det lagres.
- Brug under ingen omstændigheder talkumpuder på eller til produktet.

● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer der kan bortskaffes over genbrugsstationen.

De kan få oplysning om bortskaffelse af den udtjente produktet hos de lokale myndigheder.



Lit gonflable confort double

● Introduction



Familiarisez-vous avec le produit avant la première utilisation. Pour ce faire, lisez attentivement le mode d'emploi et les instructions de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et que pour les domaines d'application cités. Veuillez soigneusement conserver cette notice. Remettez tous les documents lors de la cession du produit à une tierce personne.

● Utilisation conventionnelle

Ce produit est conçu pour être utilisé dans le domaine des loisirs et du camping. Ce produit n'est pas adapté pour les enfants de moins de 3 ans. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou modification du produit est interdite et peut engendrer des risques d'accident et de blessures importants, et/ou l'endommagement du produit. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation du produit non conforme à l'usage prévu. Le produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

● Description des pièces et éléments

- 1 Bouchon
- 2 Orifice de la valve
- 3 Bouchon
- 4 Boucle
- 5 Fixation de l'oreiller
- 6 Bouchon
- 7 Orifice de la valve
- 8 Valve (de l'oreiller)
- 9 Rustine autocollante
- 10 Lit gonflable
- 11 Oreiller
- 12 Sac de transport

● Données techniques

Dimensions : env. 195 x 81 x 25 cm
(l x l x h) par lit
Sollicitation maxi : 140 kg par lit
Pression d'air assignée : 0,38 PSI (0,026 bar)

● Fourniture

2 lits gonflables
2 oreillers
2 rustines de réparation autocollantes
1 sac de transport
1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR PLUS TARD !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES PETITS ENFANTS ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance jouer avec l'emballage et le produit. Il y a risque d'asphyxie par l'emballage et un danger de mort par strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés du produit. Font partie de la fourniture des pièces de petite taille. Celles-ci peuvent constituer un danger de mort si elles sont avalées ou inhalées.



ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

Veillez à ce que l'ensemble des éléments soient en parfait état et non endommagés. Les éléments endommagés peuvent avoir une incidence sur la sécurité et le fonctionnement.



ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. Le produit risque d'exploser.

- Veillez à ce que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes.
- ⚠ **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !**
N'utilisez en aucun cas le produit à titre d'aide à la flottaison.
- Tenez la surface floquée éloignée de l'humidité.
- N'utilisez pas le produit dans l'eau.
- ⚠ **ATTENTION !** Tenez le produit éloigné du feu.
Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.
- ⚠ **ATTENTION ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !**
N'allumez pas de feu à proximité du produit et tenez le produit éloigné de sources de chaleur.
- Veillez à ce que la surface sur laquelle vous posez le produit soit plane et exempte d'objets coupants et/ou pointus. Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.
- Ne lavez pas le produit dans la machine à laver.
- ⚠ **ATTENTION !** Veillez à ne pas charger le produit avec plus de 140 kg par lit. Il pourrait en résulter des blessures et/ou des endommagements du produit.
- N'utilisez la valve [2], [8] qu'en relation avec des adaptateurs de pompe appropriés. Risque d'endommagement de la valve [2], [8] dans le cas contraire.

● Utilisation

● Gonflage du lit et de l'oreiller

Avis : Avant la première utilisation du produit, en faire un examen détaillé afin de s'assurer qu'il ne comporte pas de trous, d'endroits poreux ou de coutures non étanches.

Recommandation : Gonfler le produit et le laisser reposer une journée. Faire aérer le produit neuf quelques jours au grand air.

⚠ **ATTENTION !** Les produits plastique gonflables réagissent de manière sensible au froid et à la chaleur. N'utilisez donc pas le produit si la température ambiante tombe au-dessous de 15 °C ou monte au-dessus de 40 °C. Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.

Avis : Le gonflage doit toujours avoir lieu par des adultes. Veillez à ne pas pomper trop d'air dans le produit. N'utilisez en aucun cas un compresseur. Arrêtez le gonflage lorsque la résistance augmente et que les coutures se tendent. Le matériau risque de se déchirer dans le cas contraire. Utilisez uniquement des pompes manuelles et/ou des pompes spécialement destinées à des produits plastique gonflables.

- Déroulez tout d'abord le produit et contrôlez-le afin de détecter d'éventuels trous, déchirures ou autres endommagements (voir ill. A).
 - Dévissez le bouchon [1] de l'orifice de la valve [2] dans le sens anti-horaire pour ouvrir la valve.
 - Tirez le bouchon [6] de l'orifice de la valve [7] pour ouvrir la valve [8].
 - Gonflez le produit.
 - Gonflez tout d'abord le lit gonflable [10], puis fixez l'oreiller [11] (voir ill. C).
- IMPORTANT !** Tenez compte du fait que la température de l'air et les conditions météorologiques ont une incidence sur la pression de l'air de produits gonflables. Par temps froid, le produit perd de la pression, parce que l'air se rétracte. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant ajouter de l'air. S'il fait chaud, l'air se détend. Dans ces conditions, il vous faut le cas échéant laisser échapper de l'air pour éviter un remplissage excessif.
- Emboitez le bouchon [1] de l'orifice de la valve [2] sur la valve dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer celle-ci.
 - Pour fermer la valve [8], emboitez le bouchon [6] sur l'orifice de la valve [7].

● Dégonflage

- Tournez le bouchon [3] dans le sens anti-horaire pour ouvrir la valve.
- Tirez le bouchon [6] de l'orifice de la valve [7] pour ouvrir la valve [8].
- Laissez l'air s'échapper complètement.
- Pliez lentement le produit (voir ill. A).

Avis : Veillez à ce que le produit soit complètement sec avant de le plier.



Utilisation / Maintenance / Nettoyage et entretien

● Fixation des lits individuels

Les deux lits gonflables individuels [10] peuvent être selon les besoins fixés soit l'un sur l'autre soit l'un à côté de l'autre pour augmenter la hauteur ou la largeur de la surface de repos.

- Poussez les boucles [4] l'une dans l'autre pour fermer les boucles [4] (voir ill. D 1-2).
- Maintenez appuyés les boutons des boucles [4] et tirez-les pour ouvrir les boucles [4] (voir ill. D 3-4).

Fixation superposée :

- Retirez l'oreiller [11] de l'un des lits gonflables [10] et posez l'autre lit gonflable [10] dessus bord à bord (voir ill. E).
- Fermez les boucles latérales [4] comme il l'a été décrit ci-dessus.

Fixation juxtaposée :

- Placez les deux lits gonflables [10] l'un à côté de l'autre de telle sorte que les têtes de lit avec les oreillers [11] soient dans la même direction (voir ill. C).
- Fermez les boucles [4] comme il l'a été décrit ci-dessus.

● Maintenance

● Réparation du lit gonflable et de l'oreiller

Avis : Vous pouvez réparer les dommages peu importants à l'aide des rustines autocollantes [9] fournies.

- Faites tout d'abord dégonfler le produit (voir « Dégonflage »).
- Nettoyez à l'alcool la surface endommagée.
- A l'aide d'un papier émeri fin, rendez rugueuse la zone autour de l'endroit endommagé.
- Découpez un morceau de la rustine autocollante [9] fournie.

Avis : Veillez à ce que la rustine dépasse largement les bords de l'endroit non étanche.

- Arrondissez les angles et posez la rustine sur l'endroit non étanche. Avec un crayon à papier, retracez les bords de la rustine.
- Posez la pièce sur l'endroit endommagé.
- Pressez alors fermement la pièce sur l'endroit non étanche. Le cas échéant, posez un objet lourd sur l'endroit correspondant.
- Attendez 24 heures avant de regonfler le produit.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez en aucun cas des produits nettoyants caustiques ou abrasifs.
- Nettoyez à l'aide d'une brosse la surface floquée du produit.
- Nettoyez à l'aide d'eau et/ou d'eau savonneuse douce les surfaces en plastique.
- N'exposez pas le produit inutilement à des conditions météorologiques extrêmes telles que températures extrêmes, vent et pluie.
- N'exposez pas le produit au gel.
- Veillez à ce que le produit soit parfaitement sec à l'intérieur comme à l'extérieur si vous voulez le stocker pendant une période prolongée. Des piqûres ou de la moisissure pourrait se former dans le cas contraire.
- Pliez le produit de telle sorte que la surface floquée soit à l'intérieur.
- Rangez le produit dans un endroit sombre et sec – hors de portée des enfants.
- La température de rangement idéale se situe entre 10 et 20 °C.
- Veillez à ce que la valve [2], [8] soit fermée si vous désirez stocker le produit pendant une période prolongée.
- Lorsque vous stockez le produit, ne posez pas d'objets coupants dessus.
- Ne poudrez en aucun cas le produit au talc.





Mise au rebut

● **Mise au rebut**



L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Veuillez les mettre au rebut dans les conteneurs de recyclage locaux.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des meubles usés.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.





Comfort dubbel luchtbed

● Inleiding



Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees daarvoor de handleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruikdoelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Doelmatig gebruik

Het product is bedoeld voor het recreatie- en campinggebruik. Het product is niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en kan tot aanzienlijke ongevallengevaaren, persoonlijk letsel en/of beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Sluitkapje
- 2 Ventielopening
- 3 Stop
- 4 Gesp
- 5 Bevestiging voor het hoofdkussen
- 6 Sluitkapje
- 7 Ventielopening
- 8 Ventiel (voor het hoofdkussen)
- 9 Zelfklevend reparatiestuk
- 10 Luchtbed
- 11 Kussen
- 12 Draagtas

● Technische gegevens

Afmetingen: ca. 195 x 81 x 25 cm
(L x B x H) per bed
Max. belasting: 140 kg per bed
Gemeten luchtdruk: 0,38 PSI (0,026 bar)

● Leveringsomvang

- 2 luchtbedden
- 2 kussens
- 2 zelfklevende reparatiestukken
- 1 draagtas
- 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door wurgen. Kinderen onderschatten de gevaren vaak.
-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Houd kinderen onder 3 jaar van het product verwijderd. Tot de leveringsomvang behoren kleine onderdelen. Bij inslikken of inhaleren kunnen deze levensgevaarlijk zijn.
- **⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Waarborg dat alle delen intact zijn. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- **⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Voorkom dat teveel lucht in het product wordt gepompt. Door teveel lucht kan het product knappen.
- Zorg ervoor dat het product alleen door vakkundige personen wordt gebruikt.



⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!**

Gebruik het product in géén geval als zwemhulp.

- Houd het bevlakte oppervlak van vocht verwijderd.
- Gebruik het product niet in water.

⚠ **VOORZICHTIG!** Houd het product van vuur verwijderd. In het andere geval kan het product beschadigd raken.

⚠ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERGIFTIGING EN GEVAAR VOOR MATERIELE SCHADE!**

Ontsteek geen vuur in de buurt van het product en houd het verwijderd van warmtebronnen.

- Let op dat de ondergrond vlak en vrij van scherpe en / of spitse voorwerpen is. In het andere geval kan het product beschadigd raken.
- Was het product niet in een wasmachine.

⚠ **VOORZICHTIG!** Let op dat het product met niet meer dan 140 kg per eenpersoonsbed wordt belast. Lichamelijk letsel en / of schade aan het product zouden anders het gevolg kunnen zijn.

- Gebruik het luchtventiel **2**, **8** alleen in combinatie met geschikte pompadapters. In het andere geval kan het luchtventiel **2**, **8** beschadigd raken.

● **Bediening**

● **Luchtbed en hoofdkussen oppompen**

Opmerking: controleer het product vóór gebruik zorgvuldig op gaten, poreuze plekken en ondichte naden.

Advies: blaas het product op en laat het een dag liggen. Laat het nieuwe product enkele dagen buiten liggen om het goed te luchten.

⚠ **VOORZICHTIG!** Opblaasbare plasticproducten reageren gevoelig op koude en hitte. Gebruik het product daarom niet wanneer de omgevingstemperatuur tot onder 15 °C daalt of tot boven 40 °C stijgt. In het andere geval kan het product beschadigd raken.

Opmerking: laat het oppompen altijd door een volwassene uitvoeren. Voorkom dat teveel lucht in

het product wordt gepompt. Gebruik in géén geval een compressor. Stop met het opblazen / oppompen zodra u merkt dat de weerstand groter wordt en de naden gaan spannen. Door teveel lucht kan het product knappen. Gebruik alleen handpompen of pompen die speciaal bedoeld zijn voor het opblazen van plastic producten.

- Rol het product eerst uit en controleer het op gaten, scheuren en andere beschadigingen (zie afb. A).
- Draai het sluitkapje **1** van de ventielopening **2** tegen de klok in van het ventiel, om dit te openen.
- Trek het sluitkapje **6** van de ventielopening **7** om het ventiel **8** te openen.
- Pomp het product op.
- Pomp het luchtbed **10** eerst op en bevestig vervolgens het kussen **11** (zie afb. C).

BELANGRIJK! Let op dat de luchttemperatuur en de weersomstandigheden de luchtdruk van opblaasbare producten beïnvloeden. Bij koud weer wordt de luchtdruk in het product minder omdat koude lucht samentrekt. Onder deze omstandigheden moet u eventueel meer lucht in de boot vullen. Bij hitte zet lucht uit. Onder deze voorwaarden moet u eventueel lucht uit de boot laten om een te grote luchtdruk te vermijden.

- Draai het sluitkapje **1** van de ventielopening **2** met de klok mee op het ventiel, om dit te sluiten.
- Steek het sluitkapje **6** op de ventielopening **7** om het ventiel **8** te sluiten.

● **Lucht aftappen**

- Draai de stop **3** tegen de klok in, om het ventiel te openen.
- Trek het sluitkapje **6** van de ventielopening **7** om het ventiel **8** te openen.
- Laats de lucht volledig ontsnappen.
- Vouw het product langzaam op (zie afb. A).

Opmerking: zorg ervoor dat het product helemaal droog is voordat u het opvouwt.



Bediening / Onderhoud / Reiniging en onderhoud

● Eenpersoonsbed fixeren

De beide afzonderlijke luchtbedden [10] kunnen desgewenst boven elkaar of naast elkaar worden gefixeerd om het ligoppervlak te vergroten of te verbreden.

- Schuif de gespen [4] in elkaar om de gespen [4] te sluiten (zie afb. D 1-2).
- Houd de toetsen van de gespen [4] ingedrukt en trek ze uit elkaar om de gespen [4] te openen (zie afb. D 3-4).

Boven elkaar fixeren:

- Verwijder het kussen [11] van één van de luchtbedden [10] en plaats het andere luchtbed [10] vlak erop (zie afb. E).
- Sluit de opzij aangebrachte gespen [4] als tevoren beschreven.

Naast elkaar fixeren:

- Leg de beide luchtbedden [10] zo naast elkaar dat de hoofdeinden met de kussens [11] in dezelfde richting wijzen (zie afb. C).
- Sluit de gespen [4] als tevoren beschreven.

● Onderhoud

● Luchtbed en kussen plakken

Opmerking: kleinere beschadigingen kunt u met behulp van de zelfklevende reparatiestukken [9] repareren.

- Laat eerst de lucht uit het product ontsnappen (zie "Lucht aftappen").
- Reinig het beschadigde oppervlak met alcohol.
- Maak het bereik rondom de beschadigde plek ruw met fijn schuurpapier.
- Knip een stukje van het zelfklevende reparatiestuk [9] af.

Opmerking: let op dat het stukje folie het gaatje aan de randen duidelijk overlapt.

- Rond de hoeken af en leg het stukje folie over het gaatje. Teken de randen van het stukje folie af met behulp van een potlood.

- Plaats het reparatiestuk op de beschadigde plek.
- Druk het reparatiestuk nu vast op het gaatje. Plaats eventueel een zwaar voorwerp op de dienovereenkomstige plek.
- Wacht 24 uur voordat u het product opnieuw oppompt.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik in géén geval schurende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Reinig het bevolkte oppervlak van het product met behulp van een borstel.
- Reinig de kunststofoppervlakken met behulp van water en / of een milde zeepsop.
- Stel het product niet onnodig bloot aan extreme weersomstandigheden zoals extreme temperaturen, wind en regen.
- Stel het product niet bloot aan vorst.
- Zorg ervoor dat het product van binnen en buiten volledig droog is wanneer u het gedurende langere tijd wilt opbergen. Als het product niet droog is, kunnen namelijk weervlekken en schimmel ontstaan.
- Vouw het product zodanig op dat het bevolkte oppervlak binnen ligt.
- Bewaar het product in een donkere en droge ruimte – buiten het bereik van kinderen.
- De ideale opslagtemperatuur ligt tussen 10 en 20 °C.
- Let op dat de ventielen [2], [8] gesloten zijn als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.
- Plaats geen scherpe voorwerpen op het product wanneer u het bewaart.
- Poeder het product in geen geval in met talkpoeder.





Afvalverwijdering

● **Afvalverwijdering**



De verpakking is uitsluitend vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Voer deze af bij de lokale recyclingpunten.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende meubelstukken.



Komfort-Doppel-Luftbett

● Einleitung



Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zur Verwendung im Freizeit- und Campingbereich vorgesehen. Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Verschlusskappe
- 2 Ventilöffnung
- 3 Stopfen
- 4 Schnalle
- 5 Befestigung für Kopfkissen
- 6 Verschlusskappe
- 7 Ventilöffnung
- 8 Ventil (für Kopfkissen)
- 9 selbstklebender Flicker
- 10 Luftbett
- 11 Kissen
- 12 Tragetasche

● Technische Daten

Maße: ca. 195 x 81 x 25 cm
(L x B x H) je Einzelbett
Max. Belastung: 140 kg pro Einzelbett
Bemessungsluftdruck: 0,38 PSI (0,026 bar)

● Lieferumfang

- 2 Luftbetten
- 2 Kissen
- 2 selbstklebende Reparaturflicken
- 1 Tragetasche
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

■ **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR! Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Produkt fern. Zum Lieferumfang gehören Kleinteile. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.**

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠️ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Andernfalls kann das Produkt platzen.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen benutzt wird.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

- Halten Sie die beflockte Oberfläche von Feuchtigkeit fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Wasser.

⚠ **VORSICHT!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

⚠ **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Waschen Sie das Produkt nicht in der Waschmaschine.

⚠ **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie das Produkt nicht über 140 kg pro Einzelbett belasten. Verletzungen und/oder Beschädigungen am Produkt können die Folgen sein.

- Verwenden Sie das Ventil [2], [8] nur zusammen mit geeigneten Pumpenadaptern. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Ventils [2], [8] kommen.

● **Bedienung**

● **Luftbett und Kopfkissen aufpumpen**

Hinweis: Vor dem ersten Einsatz Produkt gründlich auf Löcher, poröse Stellen und undichte Nähte untersuchen.

Empfehlung: Produkt aufpumpen und einen Tag lang liegen lassen. Lassen Sie ein neues Produkt ein paar Tage an der frischen Luft auslüften.

⚠ **VORSICHT!** Aufblasbare Plastikprodukte reagieren sensibel auf Kälte und Hitze. Verwenden Sie das Produkt daher nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C sinkt bzw. über 40 °C steigt. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

Hinweis: Das Aufpumpen sollten grundsätzlich Erwachsene übernehmen. Achten Sie darauf, dass Sie nicht zuviel Luft in das Produkt pumpen. Verwenden Sie keinesfalls einen Kompressor. Stoppen Sie den Vorgang, wenn der Widerstand während des Pumpens zunimmt und sich die Nähte spannen. Andernfalls kann das Material reißen. Verwenden Sie nur manuelle Pumpen und/oder Pumpen, die speziell für aufblasbare Plastikprodukte bestimmt sind.

- Rollen Sie das Produkt zunächst aus und überprüfen Sie es auf Löcher, Risse und andere Beschädigungen (siehe Abb. A).
 - Drehen Sie die Verschlusskappe [1] von der Ventilöffnung [2] gegen den Uhrzeigersinn vom Luftventil, um dieses zu öffnen.
 - Ziehen Sie die Verschlusskappe [6] von der Ventilöffnung [7], um das Ventil [8] zu öffnen.
 - Pumpen Sie das Produkt auf.
 - Pumpen Sie das Luftbett [10] erst auf und befestigen Sie dann das Kissen [11] (siehe Abb. C).
- WICHTIG!** Beachten Sie, dass sich Lufttemperatur und Wetterbedingungen auf den Luftdruck von aufblasbaren Produkten auswirken. Bei kaltem Wetter verliert das Produkt an Luftdruck, weil sich die Luft zusammenzieht. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft hinzufügen. Bei Hitze dehnt sich die Luft aus. Unter diesen Bedingungen müssen Sie ggf. Luft ablassen, um eine Überfüllung zu verhindern.
- Drehen Sie die Verschlusskappe [1] von der Ventilöffnung [2] im Uhrzeigersinn auf das Luftventil, um dieses zu schließen.
 - Stecken Sie die Verschlusskappe [6] auf die Ventilöffnung [7], um das Ventil [8] zu schließen.

● **Luft ablassen**

- Drehen Sie den Stopfen [3] gegen den Uhrzeigersinn, um das Luftventil zu öffnen.
- Ziehen Sie die Verschlusskappe [6] von der Ventilöffnung [7], um das Ventil [8] zu öffnen.
- Lassen Sie die Luft vollständig entweichen.
- Falten Sie das Produkt langsam zusammen (siehe Abb. A).



Bedienung / Wartung / Reinigung und Pflege

Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es zusammenfalten.

● Einzelbetten fixieren

Die beiden einzelnen Luftbetten **10** können bei Bedarf entweder übereinander oder nebeneinander fixiert werden, um die Liegefläche zu erhöhen oder zu verbreitern.

- Schieben Sie die Schnallen **4** ineinander, um die Schnallen **4** zu schließen (siehe Abb. D 1–2).
- Halten Sie die Tasten der Schnallen **4** gedrückt und ziehen Sie sie auseinander, um die Schnallen **4** zu öffnen (siehe Abb. D 3–4).

Übereinander fixieren:

- Entfernen Sie das Kissen **11** von einem der Luftbetten **10** und legen Sie das andere Luftbett **10** bündig darauf (siehe Abb. E).
- Schließen Sie die seitlichen Schnallen **4** wie zuvor beschrieben.

Nebeneinander Fixieren:

- Legen Sie die beiden Luftbetten **10** so nebeneinander, dass die Kopfteile mit den Kopfkissen **11** in dieselbe Richtung zeigen (siehe Abb. C).
- Schließen Sie die Schnallen **4** wie zuvor beschrieben.

● Wartung

● Luftbett und Kopfkissen flicken

Hinweis: Kleinere Schäden können Sie mittels der selbstklebenden Reparaturflicken **9** reparieren.

- Lassen Sie zunächst die Luft aus dem Produkt (siehe „Luft ablassen“).
- Reinigen Sie die beschädigte Fläche mit Alkohol.
- Rauen Sie den Bereich um die beschädigte Stelle mit feinem Schmirgelpapier an.

- Schneiden Sie ein Stück des selbstklebenden Reparaturflicken **9** heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Reparaturflicken die undichte Stelle an den Rändern reichlich überlappt.

- Runden Sie die Ecken ab und legen Sie den Reparaturflicken über die undichte Stelle. Zeichnen Sie die Ränder des Reparaturflickens mittels eines Bleistifts nach.
- Legen Sie den Reparaturflicken auf die beschädigte Stelle.
- Drücken Sie den Reparaturflicken nun fest auf die undichte Stelle. Stellen Sie ggf. einen schweren Gegenstand auf die entsprechende Stelle.
- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt erneut aufpumpen.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die beflockte Oberfläche des Produkts mittels einer Bürste.
- Reinigen Sie die Kunststoffflächen mittels Wasser und/oder milder Seifenlauge.
- Setzen Sie das Produkt nicht unnötig extremen Witterungsbedingungen wie extremen Temperaturen, Wind und Regen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem Frost aus.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt von innen und außen vollständig trocken ist, wenn Sie es für längere Zeit lagern wollen. Andernfalls können sich Stockflecken und Schimmel bilden.
- Falten Sie das Produkt so zusammen, dass die beflockte Oberfläche innen liegt.
- Lagern Sie das Produkt in einem dunklen und trockenen Raum – außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die ideale Lagerungstemperatur liegt zwischen 10 und 20 °C.
- Achten Sie darauf, dass das Ventil **2**, **8** geschlossen ist, wenn Sie das Produkt längere Zeit lagern wollen.





Reinigung und Pflege / Entsorgung

- ☐ Stellen Sie keine scharfen Gegenstände auf das Produkt, wenn Sie dieses lagern.
- ☐ Pudern Sie das Produkt keinesfalls mit Talkum ein.

● **Entsorgung**



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
D-74167 Neckarsulm

Model-No.: Z31688
Version: 08/2013

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
07/2013 · Ident.-No.: Z31688072013-3

IAN 93142

3 

